

特稿 美國大法院裁定不廢除死刑

美國大法院終於以六對三票裁定死刑不能廢除。目前美國有六四九名死囚等待執行。自一九六七年六月以來，四年中無一死囚執行。各州州長雖說是在等候最高法院的裁定，但這次的裁定，並非最高的決定，至少仍留下一個問題，懸而未決。這就是死刑是否違反憲法第八修正案，禁止「殘酷及反常的懲罰」。

大法院的這個決定，通過十一個死囚，共有一百廿二個死囚，都已經判處死刑。其他廿二個死囚，都已經判處終身監禁。華府司法局的這個決定，儘管他們中有一百廿二人在上訴中，除非非死刑判決，否則他們將繼續留在監獄中。這批死囚的死刑判決，將先恢復死刑。

北京的臥佛寺

池上建有一座白石玉雕的玉橋，池內水蓮浮面，金魚嬉游，氣氛極其清淨。

走進鐘樓，穿兩層大殿，便是臥佛寺。在臥佛寺正廳下懸掛著黑地留（旁金）金字的橫匾「性月恒明」，牆上雕花斗拱滿是金彩畫，經過重新修整的油漆門窗，在陽光閃閃發光，臥佛殿是臥佛寺的主要殿堂，殿前立有七點二八米，寬十一點五米，殿內有一尊巨大的銅臥佛，這就是釋迦牟尼像。

這個臥佛身長五米，在一座高大的榻上，一臂長伸，一臂彎曲以掌托頭側面而臥，在他身旁，三面環立的十二尊泥像，是他的一十二弟子。這組佛像據傳說是表現釋迦牟尼臨終前在婆羅樹下，向他的十二弟子囑咐後事的情景。這座銅像鑄造精緻，體態自然，充分顯示了中國古代的藝術成就。「未完」

生活講座

(三四〇)

肝火一動多疾患 各式頭痛紛紛來

患者精神上感到莫明所以，大抵煩惱愈多，頭痛愈甚，在熱鬧快樂時，頭痛輕些，在孤立靜睡時，頭痛又會加重了。

在這種肝火頭痛，治療時一定就診，查明究竟是血虛還是血旺，血壓過高或過低，如果沒有這種病患，那末，就是腦力衰弱引起的肝火作祟，那末神經衰弱患者的頭痛，治療時要就

肺部隱痛常見 一經發現要檢查

每一個人的胸肋作痛，就會疑心到是否有心病，肺病，或是會生東西，這是人人最關心的事情，現在我要作一個解釋來分析一下。

通常胸肋隱痛，多數是氣血不和，



新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作快
起貨快 歡迎各埠
僑胞來信定貨 依期
無誤

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事
本花店因業務擴展，現已遷往東區華埠，地址：154 East Pender St. (China Town) 電話：687-9605。原址停止營業，敬請舊雨新知，繼續光臨，不勝感荷。

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

特廉來回機票

香港	三六九
倫敦	二四九
多倫多	一七八
滿地可	一八三
溫哥華	二九九
西雅圖	二一九
洛杉磯	二一三

納偉旅行社

修理水喉溝通去水
廿四小時應命。電話 687-6322 接洽

修理黑白彩色電視
承接修理收音機，所有應換機件，有一年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：344-6630

DYNATRON ELECTRIC CO.
1104 Odium Drive
Vancouver 6, B.C.
Tel: 253-0738, 879-0802

承接一切
柏文、汽車旅館、工廠電器工程、電燈、電扇、廚房電器、旅館火警、入籍口試、錄音帶、錄音機、每盒三元正，並附送入籍資料冊，歡迎來函採購。

達民電器公司
政府註冊甲級技師

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至晚上十二時
逢星期二休息

鳳城風味 鮮蝦雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2593 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四二五街東士喜

今天隆重放映
邵氏出品 國際巨片
肉感皇牌巨片
金馬 唐菁
王俠 范麗 領銜主演

殺命催
SUMMONS TO DEATH
主演：狄龍 李菁 姜大衛
假期加映 映映半日場，先映正片再映副片。敬請留意

五虎屠龍
鄭佩佩 高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢
同場加映
我愛金龜婿
何莉莉 凌雲

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

五月份新盤

- ▲近華埠奇化街，潤源上下兩層連土庫三層八房一廳，實價三萬九千九百。問何仲生
- ▲東區，四十五街東近士嘉堡，十年新一廳三睡房全土庫土庫土庫土庫，降價四萬三千元。問何仲生
- ▲南本那近士嘉堡一廳六睡房舊屋一幢，貳萬七千五。問何仲生
- ▲東區，十二街東二千號布樂，一廳五睡房另土庫套房加廁所，開價三萬六。問何仲生
- ▲東區，十四街東，十六年新屋一幢，開價三萬五千九。問何仲生
- ▲東區，兩層連土庫，適合夫婦經營。問何仲生
- ▲近華埠千禧街，一廳三睡房全土庫，實價貳萬三千元。問李光光
- ▲西區，百老匯街近士嘉堡，兩層商業樓，舖面九十九尺，開價十八萬。問何仲生

CANADA TRUST
收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

- ▲大士多連實業，位於士嘉堡大角，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬即可買得，餘額充給業主。
- ▲八里亞柏文，位於西區，年收益一萬二千餘元，因家庭不和而出賣，定價九萬九千元，廉價過渡。
- ▲新開張商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位於市定旺區，年收益估計約貳萬餘元。
- ▲唐人街新屋，三睡房一廳，屬罕見地段，去唐人街飲茶好方便。

Kingway 兩層商業樓，四間舖位，樓上 Offices，近 Simpson 街百貨公司，好租客，有批約，非常有利。

四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升格位於士嘉堡高尚住宅區，近市定旺區商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，請速先約先得。

尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel: 684-4428

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜 請為比較 請即選購

社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎代辦護照簽證法律文件遺囑查詢
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問
辦公：平日照常星期六下午照開

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

雲秘書路蔡根敬禮

B.C. Royal Care
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息壹昇再昇

定期 八厘 壹年 期七厘半
活期 六厘半 每月可隨時提支，存款，皆由前壹日起計息。

★存款有政府保障每人式萬元
萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振